

Die Musik ist super!

Musik itu hebat!

Ikhtisar

Sebaiknya Anda tahu

1. Kiat melatih pemahaman-dengar

Dalam satuan pelajaran pertama belum disajikan adegan dengan tokoh-tokoh pemeran kursus bahasa melalui radio kita ini. Kami ingin mengemukakan beberapa kiat terlebih dahulu yang membantu Anda menangkap makna teks bahasa Jerman yang Anda dengar. Hendaknya nanti dalam setiap adegan yang Anda ikuti melalui siaran, Anda membiasakan diri untuk bertanya dalam hati:

- Di mana** tempat berlangsungnya adegan itu?
Hal itu dapat Anda simpulkan dari bunyi-bunyian (misalnya dalam adegan di jalan)
- Siapa** yang berbicara? Berapa orang yang terlibat dalam pembicaraan? Bagaimana hubungan antara mereka?
- Apa** yang menjadi pokok pembicaraan?
- Bagaimana** suasana dalam adegan itu? Ciri apa yang digambarkan melalui nada suara pembicara masing-masing?
- Adakah **"kata-kata internasional"**, yaitu kata-kata yang sudah diserap oleh bahasa Indonesia, atau yang Anda kenal dari salah satu bahasa asing lain? Contohnya kata *Musik*. Perhatikanlah dengan baik kata-kata seperti itu.
- Kata-kata apa yang menjadi **kata kunci** bagi pemahaman teks? Istilah atau pengertian apa yang menjadi fokus perhatian?
- Apa yang diungkapkan oleh **adegan seluruhnya**? Coba menyusun hipotesis mengenai kelanjutan adegan yang bersangkutan. Janganlah berusaha mengerti kata demi kata, tetapi coba mencari **hubungan** yang logis di **dalam konteks**. Umpamanya ada orang yang baru diberi sebatang rokok, lalu ia meminta *Feuer* (api). Apa permintaannya, dapat Anda duga, biar pun kata *Feuer* tidak Anda kenal.

2. Mengulang konyugasi verba *haben*

haben	tunggal	jamak
Orang ke-1	ich habe	wir haben
Orang ke-2 (akrab)	du hast	ihr habt
(sopan)	Sie haben	Sie haben
Orang ke-3	er/sie hat	sie haben

Ungkapan dari dialog

Das ist schön!
Phantastisch!
Die Musik ist super!

Pertama-tama diperdengarkan cuplikan dari lagu yang dinyanyikan oleh Marlene Dietrich (1901–1992), seorang aktris dan biduanita terkenal. Berikut ini teks lengkap lagu tersebut:

Sag mir, wo die Blumen sind

Sag mir, wo die Blumen sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Blumen sind.
Was ist geschehn?
Sag mir, wo die Blumen sind.
Mädchen pflückten sie geschwind.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Sag mir, wo die Mädchen sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Mädchen sind.
Was ist geschehn?
Sag mir, wo die Mädchen sind.
Männer nahmen sie geschwind.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Sag mir, wo die Männer sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Männer sind.
Was ist geschehn?
Sag mir, wo die Männer sind.
Zogen fort, der Krieg beginnt.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Sag, wo die Soldaten sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag, wo die Soldaten sind.
Was ist geschehn?
Sag, wo die Soldaten sind.
Über Gräbern weht der Wind.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Sag mir, wo die Gräber sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Gräber sind.
Was ist geschehn?
Sag mir, wo die Gräber sind.
Blumen blühen im Sommerwind.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Beberapa orang berkumpul di jalan mendengarkan permainan seorang pemusik jalanan. Masing-masing memberi komentar. (Adegan pertama)

1. Frau: Ach, ist das schön!
2. Frau: Phantastisch!
1. Junge: Ja, die Musik ist super!

Salah seorang penonton meminta sebatang rokok. (Adegan kedua)

2. Junge: Hast du mal eine Zigarette für mich?
1. Junge: Was willst du?
2. Junge: Hast du mal 'ne Zigarette für mich?
1. Junge: Ja – hier.

Kini penonton itu meminta api juga. (Adegan ketiga)

2. Junge: Hast du auch Feuer für mich?
1. Junge: Feuer? Nein, hab' ich nicht.
Mann: Warten Sie, ich habe Feuer.
2. Junge: Danke!

Kata-kata dan ungkapan

Kata-kata dari lirik lagu tidak dicantumkan.

Phantastisch!	Fantastis!
die Musik	musik
super	hebat
die Zigarette	rokok, sigaret
das Feuer	api

Latihan

1 Bacalah adegan pertama pada hlm. 18. Catatlah: Siapa yang berbicara?

Wer spricht? _____

2 Bacalah adegan kedua pada hlm. 18. Catatlah: Apa yang menjadi pokok pembicaraan?

Was möchte der 2. Junge? _____

3 Kata apa yang menjadi kata kunci dalam adegan kedua dan adegan ketiga?

4 Susunlah pertanyaan mengenai bagian kalimat yang digarisbawahi.

1. Ein Junge möchte eine Zigarette. _____

2. Ein Junge möchte Feuer. _____

3. Ein Mann hat Feuer. _____

4. Die Musik ist super. _____

5 “Kata-kata internasional” apa saja yang Anda kenal? (Tanpa jawaban dalam Kunci)

6 Cantumkan bentuk tasrif yang tepat dari *haben*.

1. Der 1. Junge _____ Zigaretten. 2. Der 2. Junge fragt:
“ _____ du eine Zigarette für mich?” 3. Er fragt: “ _____
du auch Feuer für mich?” 4. Aber der 1. Junge _____ kein Feuer.
5. Der 2. Junge fragt den Mann: “ _____ Sie Feuer für mich?”
6. Der Mann sagt: “Ja, ich _____ Feuer.”

7 Susunlah kalimat dan pertanyaan sendiri dengan memakai *haben*.
(Tanpa jawaban dalam Kunci)